

門幣壹億貳仟萬元整)；自此，該公司資本由十二萬股組成，每股面值為\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

ações de mil patacas cada, passando a estar dividido e representado por 120 000 ações de valor nominal de mil patacas cada.

第二條
生效

本行政命令自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零零六年十二月十五日。

二零零七年一月十二日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Artigo 2.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos a partir do dia 15 de Dezembro de 2006.

12 de Janeiro de 2007.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 11/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款、第11/1999號法律第二十八條及經第17/2000號行政法規修訂的第8/1999號行政法規第十條的規定，作出本批示。

核准審計署二零零七年財政年度之本身預算，並於二零零七年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$54,920,000.00（澳門幣伍仟肆佰玖拾貳萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零七年一月十一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, no artigo 28.º da Lei n.º 11/1999 e no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, com a redacção que lhe foi dada pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2000, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2007, o orçamento privativo do Comissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2007, sendo as receitas calculadas em \$ 54 920 000,00 (cinquenta e quatro milhões, novecentas e vinte mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

11 de Janeiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

審計署二零零七年財政年度本身預算

Orçamento privativo do Comissariado da Auditoria para o ano económico de 2007

收入預算

Orçamento de receita

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (Patacas)
	經常收入 Receitas correntes	38,410,000.00
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	160,000.00

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (Patacas)
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	38,247,000.00
06-00-00-00	耐用品之出售 <i>Venda de bens duradouros</i>	
06-03-00-00	其他部門 Outros sectores	
06-03-02-00	出讓廢料及廢鐵 Venda de materiais inservíveis e sucata	1,000.00
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-99-00	其他 Outras	1,000.00
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	1,000.00
	資本收入 Receitas de capital	16,510,000.00
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	16,509,000.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	1,000.00
	總收入 <i>Total das receitas</i>	54,920,000.00

開支預算
Orçamento de despesa

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (Patacas)
	經常開支 Despesas correntes	54,440,000.00
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	43,333,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	22,112,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	161,000.00
01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01-01-02-01	報酬 Remunerações	6,218,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000.00
01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
01-01-03-01	報酬 Remunerações	275,000.00
01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01	工資 Salários	1,378,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,222,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	130,000.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	3,246,000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	409,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	2,759,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	2,530,000.00
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	100,000.00
01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	500,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	843,000.00
01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	300,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	10,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	30,000.00
01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	80,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	12,000.00
01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	278,000.00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	250,000.00
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	35,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	415,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	10,000.00
01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	20,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	5,100,000.00
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	25,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	5,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	300,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	80,000.00
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	30,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	150,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
02-02-07-00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	40,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	20,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	40,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-01-00-01	不動產 Bens imóveis	50,000.00
02-03-01-00-02	動產 Bens móveis	250,000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	300,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	6,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	74,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	750,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	1,860,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	350,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	220,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	100,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	90,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	100,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
02-03-08-00-99	其他 Outros	50,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-99	其他 Outros	210,000.00
04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	20,000.00
04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	20,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	5,987,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00	人員 Pessoal	15,000.00
05-02-02-00	物料 Material	5,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	5,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	15,000.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	5,000.00
05-03-00-00	返還 Restituições	
05-03-00-00-99	其他 Outras	5,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度 (僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	4,325,000.00
05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度 (僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	1,593,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金 (僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	19,000.00
	資本開支 Despesas de capital	
07-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	480,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	480,000.00
	總開支 <i>Total das despesas</i>	54,920,000.00

審計署人員編制

Quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares		
領導及主管 Direcção e chefia		局長 Director	1		
		廳長 Chefe de departamento	1		
		處長 Chefe de divisão	3		
		首席審計師 Auditor principal	2		
		高級審計師 Auditor superior	4		
		審計師 Auditor	6		
		高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	29
		技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	1
		翻譯 Interpretação e tradução	-	翻譯員 Intérprete-tradutor	1
專業技術 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	4		
	5	助理技術員 Técnico auxiliar	12		
行政 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	2		
		總數 Total	66		

第 12/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 23/2002 號行政法規第三十八條的規定，作出本批示。

一、以澳門居民身份證換發澳門特別行政區居民身份證的程序於 2007 年 2 月 9 日終止。

二、由換證程序終止日起計 180 日後，除下列情況外，所有澳門居民身份證失效，不得繼續使用之：

(一) 持證人在澳門特別行政區以外申請澳門特別行政區旅行證件；

(二) 持證人申請換領澳門特別行政區居民身份證。

二零零七年一月十五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 12/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2002, o Chefe do Executivo manda:

1. O processo de substituição de Bilhete de Identidade de Residente de Macau por Bilhete de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau, cessa a partir do dia 9 de Fevereiro de 2007.

2. Decorridos os 180 dias a contar da data de conclusão do processo de substituição, perdem a sua validade todos os Bilhetes de Identidade de Residente de Macau (BIRM), não podendo ser usados para qualquer efeito, salvo nos seguintes casos:

1) Pedido de emissão de documentos de viagem da Região Administrativa Especial de Macau por titular do BIRM no exterior;

2) Pedido de substituição, por titular do BIRM, por Bilhete de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau.

15 de Janeiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.